



Enquête sur les maisons d'hébergement, 2001-2002

Veillez s'il vous plaît compléter et retourner pour le 15 mai 2002

Veillez faire les corrections à l'étiquette ci-dessous :

Nom de l'organisme
Adresse postale
Ville, province
Code postal

OBJET DE L'ENQUÊTE SUR LES MAISONS D'HÉBERGEMENT :

L'Enquête sur les maisons d'hébergement vise à réunir des données sur les services d'hébergement offerts aux femmes victimes de violence et à leurs enfants pendant les douze derniers mois d'accueil, et à donner un aperçu instantané d'un jour de la clientèle servie en un jour donné. Le questionnaire de l'Enquête est distribué dans tout le Canada, à tous les organismes d'hébergement qui viennent en aide aux femmes victimes de violence familiale. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est importante afin que les renseignements recueillis puissent être les plus exacts et les plus complets possible. Les données recueillies aideront les fournisseurs de services, les organismes à but non lucratif et les gouvernements à mettre sur pied des programmes, des politiques et des services à l'intention des femmes victimes de violence et de leurs enfants.

SECTION 1 - PROFIL DE L'ORGANISME, À MIDI, LE 15 AVRIL 2002

VEUILLEZ LIRE LE GUIDE CI-JOINT POUR LES INSTRUCTIONS ET LES DÉFINITIONS AVANT DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE.

ORGANISME :

1. Indiquez la catégorie qui correspond le mieux à votre organisme.

Cochez une seule réponse. S'il y a plus d'un établissement, par ex. une maison d'hébergement et un logement de deuxième étape, veuillez remplir deux questionnaires.

VOIR LE GUIDE POUR LES DÉFINITIONS

- 1 Maison d'hébergement
- 2 Maison d'hébergement de deuxième étape
- 3 Réseau de maisons d'hébergement
- 4 Satellite
- 5 Centre d'urgence pour les femmes
- 6 Refuge d'urgence
- 7 Centres de prévention de la violence familiale en milieu rural (Alberta seulement)
- 8 Logement provisoire (Manitoba seulement)
- 9 Centre de ressources familiales (Ontario seulement, résidentiel)
- 10 Autres (veuillez préciser)

(a) _____

2. Quel est le nombre total de lits dans votre établissement?

(Comptez chaque lit, lit pour enfant, lit pour bébé « bassinets ». N'incluez pas les lits installés en situation d'urgence (p. ex., lit pliant, divan, sacs de couchage, etc) à moins qu'ils ne soient subventionnés ou autorisés par permis).

--	--	--	--	--

RÉGION :

3. Indiquez la ou les régions desservies par votre organisme.

(Cochez toutes les réponses applicables).

- 1 Région urbaine / suburbaine (1 000 personnes ou plus)
- 2 Région rurale/village (moins de 1 000 personnes)
- 3 Réserve

Réservé à l'usage du bureau

Date reçue	Vérification	Saisie	FSC
J/J M/M A/A/A/A	J/J M/M A/A/A/A	J/J M/M A/A/A/A	
_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _

4. Un conseil de bande est-il propriétaire ou exploitant de votre établissement? (La notion « conseil de bande » désigne un groupe de représentants élus par les habitants de la réserve.)

Oui Non

- a) Propriété d'un conseil de bande 1 2
- b) Exploité par un conseil de bande 1 2

5. Votre établissement est-il situé dans une réserve?

1 Oui
2 Non

SERVICES

6. Veuillez indiquer tous les services que **votre établissement** offre régulièrement aux résidentes (colonne 1), aux non-résidentes (colonne 2) et aux ex-résidentes (colonne 3). Si votre établissement ne distingue pas entre « non-résidentes » et « ex-résidentes », veuillez utiliser la colonne « non-résidentes » (colonne 2). Dans la colonne 4, veuillez indiquer tous les services fournis **par d'autres centres** à des résidentes de votre établissement. (**Cochez toutes les réponses applicables**)

Services fournis par votre établissement à des :			Services offerts par d'autres organismes à vos résidentes	Sans objet
Résidentes de votre établissement	Non-résidentes de votre établissement	Ex-résidentes de votre établissement		

A) Services à l'intention des femmes

- | | | | | | |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1) Consultation individuelle à court terme | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 2) Consultation individuelle à long terme | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 3) Consultation ou intervention de groupe | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 4) Programmes de consultations familiales (y compris mère, enfant(s) et partenaire) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 5) Consultation pour dépendance (alcoolisme, toxicomanie) (information, soutien ou support) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 6) Service d'écoute téléphonique d'urgence (S.O.S) (service 24 heures) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 7) Services médicaux (p. ex., information, soutien ou support) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 8) Services en santé mentale (p. ex., information, soutien ou support) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 9) Services juridiques (p. ex., information, soutien, support, service para juridique) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 10) Aide financière/aide sociale (p. ex., information, soutien ou support) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 11) Appui à l'autonomie fonctionnelle (p. ex., aller à la banque, faire des courses, vaquer aux occupations quotidiennes) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 12) Apprentissage de travail et recherche d'emploi | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 13) Compétences parentales | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 14) Services de référence pour logement | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 15) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des femmes autochtones | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 16) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des femmes des minorités ethnoculturelles ou visibles | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 17) Services axés sur les besoins des lesbiennes | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 18) Services pour femmes handicapées | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |

SERVICES (Suite)

Services fournis par votre établissement à des :			Services offerts par d'autres organismes à vos résidentes	Sans objet
Résidentes de votre établissement	Non-résidentes de votre établissement	Ex-résidentes de votre établissement		

A) Services à l'intention des femmes

19) Services récréatifs	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
20) Défense des droits des femmes	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
21) Services spécialisés pour femmes plus âgées (55+)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
22) Autres services pour femmes (veuillez préciser)					
a) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
b) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
c) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>

B) Services à l'intention des enfants

23) Consultation ou intervention individuelle	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
24) Consultation ou intervention de groupe ou soutien	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
25) Programmes pour les enfants témoins ou victimes de mauvais traitements (p. ex., thérapeutique de jeu)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
26) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des enfants autochtones	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
27) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des enfants des minorités ethnoculturelles ou visibles	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
28) Enseignement des matières scolaires/leçons privées	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
29) Protection de l'enfance/services à la famille	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
30) Visites supervisées pour le parent non-résident	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
31) Gardiennage	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
32) Espaces récréatifs extérieurs pour enfants	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
33) Espaces récréatifs intérieurs pour enfants	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
34) Placement temporaire d'enfants sans parents	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
35) Autres services pour enfants (veuillez préciser)					
a) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
b) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
c) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>

C) Services à l'intention des partenaires violents

36) Traitement et services de consultation	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
37) Autres (veuillez préciser)					
a) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
b) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
c) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>

SERVICES (Suite)

Services fournis par votre établissement à des :			Services offerts par d'autres organismes à vos résidentes	Sans objet
Résidentes de votre établissement	Non-résidentes de votre établissement	Ex-résidentes de votre établissement		

D) Services généraux

38) Information	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
39) Prévention/ sensibilisation communautaire	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
40) Programmes d'extension des services	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
41) Défense des droits	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
42) Action politique ou sociale (p. ex., rédaction de lettres à l'intention de politiciens, marches, protestations)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
43) Aide pour l'hébergement d'animaux domestiques	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
44) Banque alimentaire	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
45) Articles d'habillement	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
46) Articles d'ameublement	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
47) Transport/accompagnement	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
48) Autres (veuillez préciser)					
a) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
b) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
c) _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>

ACCESSIBILITÉ :

7. Dans quelles langues votre établissement peut-il fournir des services?

Inclure employé(e)s, bénévoles ou autres pouvant **communiquer verbalement** dans les langues suivantes ou autrement précisées. (**Énumérez toutes les langues qui s'appliquent**)

Français	1 <input type="radio"/>
Anglais	2 <input type="radio"/>
Arabe	3 <input type="radio"/>
Chinois	4 <input type="radio"/>
Cri	5 <input type="radio"/>
Hollandais	6 <input type="radio"/>
Allemand	7 <input type="radio"/>
Grec	8 <input type="radio"/>
Inuktitut	9 <input type="radio"/>
Italien	10 <input type="radio"/>
Ojibwa	11 <input type="radio"/>
Polonais	12 <input type="radio"/>
Portugais	13 <input type="radio"/>
Panjabi	14 <input type="radio"/>
Espagnol	15 <input type="radio"/>
Tagalog (Philippines)	16 <input type="radio"/>
Ukrainien	17 <input type="radio"/>
Vietnamien	18 <input type="radio"/>
Autre(s) langue(s) (veuillez préciser) :	19 <input type="radio"/>
a) _____	
b) _____	

<p>8. Est-ce qu'au moins une entrée de votre immeuble est accessible aux fauteuils roulants? (p. ex., est-ce qu'il y a des rampes d'accès, une entrée au niveau du rez-de-chaussée, des portes qui s'ouvrent automatiquement ou facilement, etc.)</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non ➤ Passez à la Question 11</p>												
<p>9. Votre établissement comprend-il des chambres à coucher accessibles aux fauteuils roulants? (p. ex., entrée de porte plus large, portes qui s'ouvrent automatiquement ou facilement, etc.)</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non</p>												
<p>10. Votre établissement comprend-il des salles de bain accessibles aux fauteuils roulants? (p. ex., entrée de porte plus large, barre d'appui, portes qui s'ouvrent automatiquement ou facilement, etc.)</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non</p>												
<p>11. Votre établissement offre-t-il des services aux personnes sourdes ou malentendantes?</p> <p>a) ATME/ATS? (téléimprimeur, appareils téléphoniques pour personnes sourdes ou malentendantes) _____</p> <p>b) Langage gestuel ou services d'interprétation? _____</p> <p>c) Autres services? _____</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>a)</td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>b)</td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>c)</td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> </table>		Oui	Non	a)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	b)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	c)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
	Oui	Non											
a)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>											
b)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>											
c)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>											
<p>12. Votre établissement offre-t-il des services aux personnes aveugles ou malvoyantes?</p> <p>a) Documents en braille? _____</p> <p>b) Documents en gros caractères? _____</p> <p>c) Autres services? _____</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>a)</td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>b)</td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>c)</td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> </table>		Oui	Non	a)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	b)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	c)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
	Oui	Non											
a)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>											
b)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>											
c)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>											
<p>ADOLESCENTS DE SEXE MASCULIN :</p> <p>13. Comment est-ce que votre établissement gère-t-il l'admission des adolescents de sexe masculin? (Cochez une seule réponse)</p> <p>1 <input type="radio"/> Les adolescents de sexe masculin sont admis jusqu'à un âge limite. ➤ Passez à la Question 14</p> <p>2 <input checked="" type="radio"/> Les adolescents de sexe masculin peuvent être admis jusqu'à un âge limite mais chaque cas est étudié individuellement avant de les admettre ou non. ➤ Passez à la Question 14</p> <p>3 <input type="radio"/> Il n'y a pas d'âge limite mais chaque cas est étudié individuellement avant de les admettre ou non. ➤ Passez à la Question 15</p> <p>4 <input type="radio"/> Sans objet (votre établissement n'accepte pas d'enfant). ➤ Passez à la Question 17</p>													
<p>14. Quel est l'âge limité? <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></p>													
<p>15. Votre établissement adresse-t-il ailleurs les adolescents de sexe masculin?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non ➤ Passez à la Question 17</p>												
<p>16. À qui ou à quel type d'organisme votre établissement envoie-t-il les adolescents de sexe masculin? (Cochez toutes les réponses applicables)</p>	<p>1 <input type="radio"/> Refuge pour les adolescents 2 <input type="radio"/> Services sociaux/services de protection de l'enfance 3 <input type="radio"/> Centre de services à la famille 4 <input type="radio"/> Centre de jeunesse 5 <input type="radio"/> Famille ou amis 6 <input type="radio"/> Autre type d'organisme (<i>veuillez préciser</i>) :</p> <p>a) _____ b) _____ c) _____</p>												

SECTION 2 - PROFIL DES RÉSIDENTES ÉTABLI LE 15 AVRIL 2002, À MIDI

Cette section (questions 17 à 20) vise à obtenir un **aperçu instantané** de la clientèle servie en un jour donné de l'année (en l'occurrence, le 15 avril 2002). Comme un certain nombre de résidentes peuvent être temporairement absentes le 15 avril 2002, veuillez inclure toutes les résidentes **admissibles**, y compris celles qui sont temporairement absentes, au moment de répondre aux questions suivantes.

17. Pour chaque femme adulte présente dans votre établissement **le 15 avril 2002, à midi**, indiquez la ou les raisons de l'admission.

En comptant toutes les raisons qui s'appliquent pour chaque résidente adulte, indiquez le nombre de femmes venues dans votre établissement pour chacune des raisons énumérées. Par exemple, si vous avez 10 résidentes adultes le 15 avril 2002 et qu'elles se sont toutes adressées à vous parce qu'elles étaient menacées ou victimes de violence physique, écrivez « 10 » dans chacune de ces deux catégories. Si 5 de ces 10 femmes se sont aussi adressées à vous parce que leurs enfants étaient victimes de violence physique, écrivez « 5 » dans la catégorie « protection de ses enfants - violence physique ».

Veuillez vous assurer que seules les femmes sont comptées. Ne comptez pas les enfants dans cette question.

Formes de violence :

	Nombre
1	<input type="text"/>
Violence physique	
2	<input type="text"/>
Agression sexuelle	
3	<input type="text"/>
Exploitation financière	
4	<input type="text"/>
Violence psychologique	
5	<input type="text"/>
Menaces	
6	<input type="text"/>
Harcèlement	
7a)	<input type="text"/>
Protection pour son(s) enfant(s) :	
Violence physique	
7b)	<input type="text"/>
Agression sexuelle	
7c)	<input type="text"/>
Menaces	
7d)	<input type="text"/>
Violence psychologique	
7e)	<input type="text"/>
Négligence	
7f)	<input type="text"/>
Être témoin de violence contre sa mère	
8a)	<input type="text"/>
Autre forme de violence (veuillez préciser)	
<input type="text"/>	8b)
<input type="text"/>	8c)
<input type="text"/>	9a)
Raisons autres que la violence :	
Problèmes de logement	
Hébergement de secours (p. ex., a dû quitter son dernier logement à la suite d'une expulsion ou de dommages causés par un incendie, une inondation ou une catastrophe naturelle)	
9b)	<input type="text"/>
Incapacité de trouver un logement à prix abordable	
9c)	<input type="text"/>
Problème de logement à court terme (p. ex., sur une liste d'attente pour un logement subventionné, ou attendait de déménager mais n'avait pas d'endroit où demeurer dans l'intervalle)	
10	<input type="text"/>
Problèmes de santé mentale	
11	<input type="text"/>
Alcoolisme et toxicomanie	
12a)	<input type="text"/>
Autres (veuillez préciser)	
<input type="text"/>	12b)
<input type="text"/>	12c)
<input type="text"/>	
13	<input type="text"/>
Raison inconnue/ne sais pas	

Nombre de résidentes (femmes et enfants) le 15 avril 2002

18. Du nombre total de résidentes dans votre établissement le 15 avril 2002, à midi, combien de femmes venues avec leurs enfants étaient là **principalement** pour des **RAISONS DE VIOLENCE**?

*(Inscrivez « 0 » s'il n'y en avait pas. **Comptez chaque femme et enfant seulement UNE FOIS**)*

	Femmes	Enfants	Total
1		2	3

19. Du nombre total de résidentes dans votre établissement le 15 avril 2002, à midi, combien de femmes venues avec leurs enfants étaient là pour des **RAISONS AUTRES QUE LA VIOLENCE** (p. ex. problème de logement)?

*(Inscrivez « 0 » s'il n'y en avait pas. **Comptez chaque femme et enfant seulement UNE FOIS**)*

	Femmes	Enfants	Total
1		2	3

20. Indiquez le nombre **total** de femmes et d'enfants qui se trouvaient dans votre établissement le 15 avril 2002, à midi.

*(Inscrivez « 0 » s'il n'y en avait pas. **Comptez chaque femme et enfant seulement UNE FOIS.**)*

	Femmes	Enfants	Total
1		2	3

SECTION 3 - LES QUESTIONS 21 à 23 CONCERNENT UNIQUEMENT LES PERSONNES QUI RÉSIDENT DANS VOTRE ÉTABLISSEMENT LE 15 AVRIL 2002, À MIDI ET QUI SONT VENUES POUR DES RAISONS DE VIOLENCE (Voir la Question 18)

Caractéristiques :

21. Le 15 avril 2002, à midi, indiquez, pour chacun des groupes d'âge suivants, le nombre de résidentes échappant à des situations de violence (**Comptez chaque femme et enfant une seule fois**) :

a.	Catégories d'âge des femmes		Catégories d'âge des enfants accompagnant ces femmes :	
		Nombre de femmes		Nombre d'enfants de sexe féminin / Nombre d'enfants de sexe masculin
	15-19 ans	1	Moins d'un an	11 / 20
	20-24 ans	2	1-4 ans	12 / 21
	25-29 ans	3	5-9 ans	13 / 22
	30-34 ans	4	10-12 ans	14 / 23
	35-44 ans	5	13-15 ans	15 / 24
	45-54 ans	6	16-18 ans	16 / 25
	55-64 ans	7	19-24 ans	17 / 26
	65 ans +	8	25-29 ans	18 / 27
	Âge inconnu	9	Âge inconnu	19 / 28
	Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 18.)	10	Total d'enfants (Ce total devrait être égal au nombre inscrit à la Question 18.)	29

b. Nombre de femmes (Comptez chaque femme une seule fois) :	Nombre
a) Hébergées avec leurs enfants	1
b) Hébergées sans leurs enfants	2
c) N'ayant pas d'enfants ou de responsabilités parentales	3
d) L'organisme ne sait pas si elles ont des enfants ou des responsabilités parentales	4
e) Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 18.)	5

c. Nombre de résidentes ayant les caractéristiques suivantes : [Comptez chaque femme et enfant aussi souvent que cela s'applique. Incluez les résidentes ayant un handicap permanent ou temporaire (p. ex., le port de béquilles en raison d'une fracture à la jambe)]	Femmes	Enfants
a) Mobilité réduite	1	9
b) Déficience visuelle	2	10
c) Déficience auditive	3	11
Autre(s) déficience(s) (<i>précisez</i>) :	4	12
d) _____	5	13
e) _____	6	14
f) _____	7	15
g) Aucune déficience	8	16
h) Ne sais pas		

Lien avec l'agresseur :

22. Le 15 avril 2002, à midi, indiquez la nature de la relation liant chaque femme résidente à son agresseur. (**Comptez chaque femme une seule fois. Ne pas inclure les enfants**) :

- a) Conjoint (marié(e))
- b) Conjoint de fait
- c) Ex-conjoint ou ex-conjoint de fait
- d) Amoureux (couples n'habitant pas ensemble)
- e) Ancien amoureux
- f) Membres de la famille (parent, enfant, autre)
- g) Ami ou connaissance
- h) Fournisseur de soins (une personne non apparentée chargée de prendre soin de la victime à temps plein ou partiel. Fournisseurs de soins qui sont aussi apparentés doivent être cités sous « membres de la famille »)
- i) Symbole d'autorité (professeur, employeur, personne en situation de confiance)
- j) Autre (veuillez préciser) _____
- k) Ne sais pas
- l) **Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 18)**

Nombre	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	

Intervention du système de justice pénale relativement à l'incident de violence le plus récent :

Cette question a trait au plus récent incident de violence à la suite duquel la femme a été admise dans votre établissement. ELLE NE S'APPLIQUE PAS à des incidents de violence précédents à la suite desquels la police est peut-être intervenue.

23. Le 15 avril 2002, à midi, veuillez répondre aux questions suivantes sur le rôle joué par le système de justice pénale dans le **plus récent épisode de violence** pour chaque femme. (**Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas.**)

Dans combien de cas :

- a) l'incident a-t-il été signalé à la police?
- b) des accusations ont-elles été portées contre l'agresseur (p. ex., par la femme, par la police ou par la Couronne)?
- c) une ordonnance de restriction a-t-elle été rendue contre l'agresseur (ordonnance de garder la paix, engagement de garder la paix et bonne conduites, conditions de probation, ordonnance d'intervention d'urgence, ordonnance de protection d'urgence, ordonnance d'aide à la victime, ordonnance interdisant de suivre une personne avec persistance de place en place, etc.)?

Oui (nombre)	Non (nombre)	Ne sais pas (nombre)	Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 18) (nombre)
1	2	3	4
1	2	3	4
1	2	3	4

LES QUESTIONS 24 À 27 S'APPLIQUENT AUX DÉPARTS ET REFUS SURVENUS ENTRE MINUIT ET MIDI LE 15 AVRIL 2002.

Départs :

24. Combien de femmes et d'enfants ont quitté votre établissement entre minuit et midi, le 15 avril 2002?

Femmes

Enfants

Nombre total de départs

Nombre	
1	
2	
3	

Si le nombre total des départs est égal à ZÉRO, passez à la Question 26

25. Lorsqu'elles sont parties, où les **femmes** sont-elles allées? Cette question s'applique aux départs survenus entre minuit et midi le 15 avril 2002. (**Comptez chaque femme une seule fois. Ne comptez pas les enfants dans cette question.**)

	Nombre
a) Sont retournées avec leur conjoint/conjoint de fait	1
b) Sont retournées chez elles sans leur conjoint/conjoint de fait	2
c) Hébergement de deuxième étape	3
d) Autre refuge d'urgence	4
e) Refuge à l'extérieur de la province / du territoire	5
f) Nouveau logement sans le conjoint/conjoint de fait	6
g) Hébergées chez des amis / parents	7
h) Hôpital	8
i) Services en résidence (p. ex., foyer de groupe, centre d'hébergement, centre de désintoxication, de traitement de la toxicomanie, centre de réadaptation ou autre établissement de soins pour adultes)	9
Autre (préciser)	10
j) _____	11
k) _____	12
l) _____	13
m) Inconnu	
n) Total (Ce nombre devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 24)	14

Refus :

26. Combien de femmes et d'enfants se sont vu refuser l'hébergement dans votre établissement entre minuit et midi le 15 avril 2002?

	Nombre
Femmes	1
Enfants	2
Total des refus	3

Si le total des refus est égal à ZÉRO, passez à la Question 28

27. Pour quelles raisons ces femmes et ces enfants ont-ils été refusés? (**Cochez toutes les réponses qui s'appliquent**)

- 1 Le refuge était complet
- 2 Problèmes d'alcool et de drogue
- 3 Problèmes de santé mentale
- 4 Mineur sans parent
- 5 Liste de non-admissions ou de mises en garde
- 6 Autres (veuillez préciser)

- a) _____
- b) _____
- c) _____

SECTION 4 - SERVICES AUX NON-RÉSIDENTES ET EX-RÉSIDENTES

Cette section a pour objet de recueillir des renseignements sur les demandes d'aide reçues de non-résidentes et d'ex-résidentes. La question 28 traite des demandes reçues le 15 avril 2002, et des demandes pour un mois typique.

28. Veuillez signaler le nombre d'appels téléphoniques, de lettres, de courriers électroniques, de messages par télécopieur, de demandes d'aide en personne ou d'autres genres de demandes reçues de **non-résidentes et d'ex-résidentes**. Ceci inclue les programmes d'extension des services. **(Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas eu. Comptez chaque demande d'aide) (Veuillez vous référer au guide pour les définitions) :**

	a) Le 15 avril 2002	b) Pour un mois typique
Relative à l'hébergement (p. ex., crise, besoin d'hébergement suite à de l'abus, problème relatif au logement, pas un cas d'abus, etc.)	1	1
Autre (non reliée à l'hébergement) (p. ex., crise, besoins d'aide médicale, information d'ordre général, support psychologique, etc.)	2	2
TOTAL	3	3

Activités d'extension (VOIR LE GUIDE POUR LES DÉFINITIONS)

29. Combien d'heures par semaine sont consacrées à des activités d'extension? *(Veuillez noter que s'il y a 3 employés qui font 20 heures par semaine, cela représente 60 heures. Inclure les employés rémunérés, les bénévoles et les autres.)*

	heures par semaine
--	--------------------

SECTION 5 - RENSEIGNEMENTS ANNUELS

Le but des sections 5 et 6 est d'obtenir des renseignements annuels sur les admissions, les réparations et améliorations apportées à l'établissement ainsi que sur les revenus et dépenses pour votre établissement. L'information doit être fournie pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2002 ou pour votre propre exercice de 12 mois. Un espace est prévu pour que vous puissiez y indiquer la période de référence de 12 mois utilisée.

Période de référence. Veuillez indiquer la période de 12 mois utilisée pour l'information fournie aux sections 5 et 6 :

J/J	M/M	A/A/A/A	J/J	M/M	A/A/A/A
De :	<input type="text"/>				
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	A :	<input type="text"/>	<input type="text"/>

30. Veuillez indiquer le nombre total d'admissions pour la période de référence (entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002 ou au cours des 12 derniers mois de votre propre exercice financier s'il ne se termine pas le 31 mars 2002).

(Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas eu) :

	Nombre
Nombre de femmes	1
Nombre d'enfants	2
Nombre total d'admissions	3

Adultes de sexe masculin

Les questions 31 à 35 renvoient à des hommes adultes, âgés de 15 ans et plus, qui ont été admis dans un établissement avec ou sans leurs enfants à charge. Ces questions portent sur la période allant du 1^{er} avril 2001 au 31 mars 2002 ou au cours des 12 derniers mois de votre propre exercice financier s'il ne se termine pas le 31 mars 2002. **(Vous NE devez PAS inclure des hommes adultes qui ont été admis avec un parent.)**

31. Votre établissement a-t-il une politique gouvernant l'admission d'hommes adultes avec ou sans enfants?

(Cochez une seule réponse)

- 1 La politique permet l'admission d'hommes adultes
- 2 La politique ne permet pas l'admission d'hommes adultes ➤ **Passez à la Question 36**
- 3 L'établissement n'a aucune politique sur l'admission d'hommes adultes

32. Au cours de la période de référence (entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002 ou au cours des 12 derniers mois de votre propre exercice financier s'il ne se termine pas le 31 mars 2002), combien d'hommes adultes ont été admis dans votre établissement? **(Si aucun homme n'a été admis, inscrivez « 0 ».)**

Nombre d'hommes	<input style="width: 80px;" type="text"/>
-----------------	---

SECTION 5 - RENSEIGNEMENTS ANNUELS (suite)

33. Au cours de la période de référence, des hommes adultes ont-ils été admis en raison de mauvais traitements?

- 1 Oui
2 Non

34. Au cours de la période de référence, combien d'hommes adultes ont été admis dans votre établissement pour des raisons d'abus? **(Si aucun homme adulte n'a été admis, inscrivez « 0 ».)**

Nombre d'hommes

35. Au cours de la période de référence, du nombre d'hommes adultes admis pour raisons d'abus, combien étaient victimes de violence familiale? **(Si aucun homme adulte n'a été admis, inscrivez « 0 ».)**

Nombre d'hommes

Réparations matérielles ou améliorations :

L'objet des questions 36 à 39 est de recueillir des renseignements sur les réparations matérielles ou améliorations effectuées à votre établissement au cours de la période de référence (entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002 ou au cours des 12 derniers mois de votre propre exercice financier s'il ne se termine pas le 31 mars 2002). Dans cette section, **ne pas inclure** les fonds reçus de la SCHL pour la construction de nouvelles unités.

NE PAS INCLURE LES TRAVAUX D'ENTRETIEN NORMAL AU MOMENT DE RÉPONDRE À CES QUESTIONS.

L'entretien normal comprend la peinture, la réparation de robinets qui coulent, le nettoyage de fournaises, etc.

36. Des réparations matérielles ou des améliorations ont-elles été effectuées à votre établissement au cours de la période de référence?

- 1 Oui
2 Non ➤ **Passez à la Question 40**

37. Quel **genre** de réparations ou d'améliorations ont été effectuées à votre établissement au cours du dernier exercice?

- 1 Majeures
2 Mineures
3 Structurales

(Cochez toutes les réponses applicables)

Majeures – Plomberie ou filage électrique défectueux, réparations de base à des murs, des planchers ou des plafonds, etc. En d'autres mots, il s'agit de réparations que vous êtes légalement tenu de faire pour vous conformer au code du bâtiment de votre municipalité. Ces réparations sont jugées essentielles pour des raisons de sécurité et pour satisfaire aux normes municipales.

Mineures – Carreaux de plancher, briques ou bardeaux décollés ou manquants, marches, rampes ou revêtement endommagés, etc.

Structurales – Améliorations non requises aux fins de sécurité ou pour satisfaire aux normes municipales telles que des aménagements visant à rendre des pièces accessibles aux fauteuils roulants, l'ajout d'un nouveau système de sécurité, de rampes, d'un espace récréatif extérieur pour enfants et d'un fumoir ventilé.

38. Comment ont été financées les réparations ou améliorations effectuées au cours de la période de référence?

(Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 1 Programme d'amélioration des refuges (SCHL)
2 Autre ministère fédéral
3 Gouvernement provincial ou territorial
4 Programme conjoint fédéral/provincial/territorial
5 Administration régionale/municipale
6 Campagne de financement
7 Dons
8 Autres (veuillez préciser)

a) _____

b) _____

39. Quel a été le coût des réparations ou des améliorations effectuées en 2001-2002?

(Si le coût exact n'est pas connu, veuillez fournir une estimation la plus précise possible)

- a) Exact
b) Estimation
c) Ne sais pas

1
2

3

SECTION 6 - RECETTES ET DÉPENSES

L'objectif des questions 40 à 42 est de ramasser de l'information sur les revenus et dépenses de votre établissement pour la période de référence (entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002 ou au cours des 12 derniers mois de votre propre exercice financier s'il ne se termine pas le 31 mars 2002).

40. RECETTES - En plus d'indiquer le montant total des recettes de votre établissement, veuillez préciser les montants reçus de chacune des sources de financement suivantes. *(Vous pouvez produire les données annuelles estimées ou les données annuelles révisées. Veuillez arrondir les chiffres au dollar le plus près (p. ex., \$457 plutôt que \$457,25).)*

	\$
1) Affaires indiennes et du Nord canadien	1
2) Autres ministères fédéraux	2
3) Gouvernement provincial ou territorial - Logement	3
4) Gouvernement provincial ou territorial - Services sociaux	4
5) Autres ministères provinciaux/territoriaux	5
6) Administration municipale	6
7) Administration régionale	7
8) Fondations de charité	8
9) Prêts ou subventions pour grands travaux de réparation ou d'amélioration	9
10) Centraide	10
11) Bandes indiennes	11
12) Droits payés ou contributions par les résidentes	12
13) Loteries provinciales/territoriales (inclure l'Associated Entities Fund in Saskatchewan, Bingos, Billets de Nevada)	13
14) Dons (argent seulement)	14
15) Levée de fonds	15
16) Autre (veuillez préciser)	16a
a) _____	16b
b) _____	16b
17) Total des recettes annuelles de l'établissement	17

41. DÉPENSES - Veuillez indiquer le montant total des dépenses annuelles de votre établissement. Précisez ensuite le montant consacré à chacune des activités suivantes : *(Vous pouvez produire les données annuelles estimées ou les données annuelles révisées. Veuillez arrondir les chiffres au dollar le plus près (p. ex., \$457 plutôt que \$457,25).)*

	\$
1) Coûts salariaux (tous les salaires et avantages, y compris les salaires des employés occasionnels et les employés rémunérés à l'acte)	1
2) Loyers (p. ex. les bureaux d'extension)	2
3) Hypothèque et taxes	3
4) Travaux d'entretien normal	4
5) Grands travaux de réparation ou d'amélioration	5
6) Coûts de logement (assurance maison, services publics, ameublement, etc)	6
7) Dépenses administratives (p.ex. assurance pour le personnel et le conseil d'administration)	7
8) Formation du personnel (conférences comprises)	8
9) Dépenses de bureau (fournitures de bureau, affranchissement, etc)	9
10) Coûts directs associés à la clientèle (nourriture, fournitures, transport et argent remis aux résidentes, etc)	10
11) Contributions au fonds de réserve (tel qu'exigé par la SCHL)	11
12) Autre (veuillez préciser)	12a
a) _____	12b
b) _____	12b
13) Total des dépenses de l'établissement	13

42. Les données fournies aux questions 40 et 41 sur les revenus et dépenses étaient basées sur :

(Cochez une seule réponse)

- 1 Des données estimées
 2 Des données financières révisées
 3 Ne sais pas

Questions et défis :

43. Quels seront, selon vous, les trois principaux défis ou questions auxquels fera face votre établissement au cours du prochain exercice?

- (1) _____

- (2) _____

- (3) _____

Ententes interministérielles

Afin de réduire le fardeau de réponse et de fournir des statistiques cohérentes, et en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique*, Statistique Canada a conclu des ententes de partage des données avec Santé Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les données que nous fournissons à ces organismes sont confidentielles et ne sont utilisées qu'à des fins statistiques. En vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique*, vous pouvez refuser de partager l'information vous concernant avec les organismes énumérés plus haut, en écrivant au statisticien en chef et en renvoyant la lettre d'objection avec le questionnaire rempli dans l'enveloppe-réponse ci-jointe.

Rempli par (en caractères d'imprimerie) :	Date	Numéro de téléphone		Réservé au bureau
		Code régional		

Commentaires

Merci d'avoir pris le temps de remplir ce questionnaire. Veuillez garder une copie du questionnaire rempli au cas où Statistique Canada communiquerait avec vous pour obtenir des précisions sur les renseignements fournis. Les fiches d'information nationale, provinciale et territoriale pour l'enquête sur les maisons d'hébergement sont disponibles gratuitement au www.statcan.ca/francais/freepub/85-404-MIF/free_f.htm. Nous espérons que cela nous aidera à mieux connaître les services offerts dans la collectivité pour répondre aux besoins des victimes de violence. Si vous avez des commentaires ou des questions au sujet du questionnaire ou de l'enquête, n'hésitez pas à communiquer avec nous (le numéro de téléphone figure dans les instructions). L'espace suivant est prévu pour ceux ou celles d'entre vous qui préfèrent écrire leurs commentaires. *Veillez écrire lisiblement.*

Nous vous remercions de votre collaboration !

